Propuesta de estrategia didáctica para favorecer el desarrollo de la expresión escrita en inglés.

[1] Lic. Yurina Fonseca Delgado, FCM Calixto García, fonsecadelgadoyurina@gmail.com

[2] MSc Meralis David Durruthy, FCM Calixto García, meralisdaviddurruthy@gmail.com, 0000-0001-5140-3000

[3]MSc Elaini Arceo Estrada, FCM Calixto García, elainiarceoestrada@gmail.com, 0000-0002-4335-0579

Resumen: La preparación adecuada de los profesionales de la salud constituye prioridad en la educación médica superior. Para alcanzar estas aspiraciones, la enseñanza del idioma inglés ha constituido una necesidad indiscutible y un elemento primordial en su formación. El objetivo de esta propuesta es diseñar una estrategia para el desarrollo de las habilidades de expresión escrita en idioma inglés en los profesionales de la salud. Se asume el método dialéctico materialista y se emplearán otros del nivel teórico: análisis-síntesis e inducción–deducción para interpretar la información bibliográfica, histórico–lógico que posibilite explicar el desarrollo del proceso, así como el análisis sistémico, estructural y funcional que permitirán el análisis y la relación dialéctica de las etapas de la estrategia didáctica; y del nivel empírico: análisis documental, encuestas, y observación de clases, además de procedimientos estadísticos. La falta de habilidades de expresión escrita en inglés entre los profesionales de la salud afecta negativamente la calidad de la atención médica brindada a pacientes que no hablan español. Además, limita el acceso de estos profesionales a conocimientos científicos y tecnológicos de vanguardia, ya que gran parte de la literatura médica y de las investigaciones más recientes están disponibles en inglés. La falta de habilidades también restringe las oportunidades de colaboración internacional y el intercambio de mejores prácticas, lo cual es crucial para el avance de la ciencia y la tecnología en el campo de la salud. Los resultados esperados de la investigación, incluyen una mejora significativa de las habilidades de la expresión escrita en inglés, una mayor confianza en la comunicación, y una atención al paciente más efectivo. Disponer de profesionales de la salud bilingües y competentes en la comunicación intercultural es esencial en el mundo actual.

Palabras claves: estrategia de superación, habilidades de comunicación, idioma inglés, profesionales de la salud, expresión escrita

Introducción

En la actualidad la preparación adecuada de los profesionales de la salud constituye una de las prioridades fundamentales de la educación médica superior. Esta idea se encuentra ampliamente explicita en el modelo del profesional de las carreras médicas, donde se pretende formar un profesional de perfil amplio con una sólida formación básica, que le permita resolver los problemas más generales y frecuentes presentados en sus esferas de actuación y en su vida cotidiana.

Para alcanzar estas aspiraciones, la enseñanza del idioma inglés ha constituido una necesidad indiscutible en la educación médica superior contemporánea y un elemento primordial en la formación de los profesionales de esta rama, por lo que su estudio y aprendizaje se incluye en los programas de las carreras de Medicina, Enfermería, Estomatología, Tecnología de la Salud, entre otras.

En este sentido, adquiere singular relevancia la adquisición y dominio de los sistemas de la lengua y del habla del idioma inglés, así como de la escritura, la cual ha sido objeto de estudio e investigación en el ámbito internacional y nacional a lo largo de la historia y, en especial, en el siglo XX e inicios del XXI.

En Cuba, Atiénzar(3) propone una metodología basada en una concepción teórica dirigida al desarrollo de la competencia ideo-cultural-comunicativa para potenciar la construcción textual escrita en la carrera de Lengua Inglesa; en una dirección similar Beckles(4) apunta sobre el uso del método de proyecto para la construcción de textos escritos en inglés con fines médicos.

El análisis e indagación de las obras de estos autores evidenció la utilidad de la escritura en el estudio de modelos teórico-explicativos para su enseñanza, en la búsqueda de métodos y procedimientos que garanticen cómo comunicarse por escrito con eficiencia; sin embargo, no

ha sido su finalidad el instruir cómo desarrollar la habilidad de la escritura y la pertinencia de enriquecer la preparación del estudiante como premisa para la construcción del texto escrito a través de un sistema de ejercicios, por lo que esta propuesta está encaminada a enriquecer el tratamiento metodológico de la habilidad de escritura a partir de ejercicios que la desarrollen de forma novedosa.

Teniendo en cuenta los fundamentos teóricos derivados de los estudios anteriores, las investigaciones empíricas precedentes, el control de las evaluaciones escritas (sistemáticas, parciales y finales), así como los resultados de los exámenes de certificación del idioma basados en los niveles aceptados por el Marco Común Europeo, han permitido identificar que las insuficiencias fundamentales de los estudiantes de Medicina al concluir el tercer año consisten en: Las insuficiencias observadas se centran en el propio desarrollo de construcción de textos escritos en la lengua inglesa y las vías que se utilizan para su tratamiento en el contexto de aprendizaje de dicha lengua.

- Los programas analíticos de las asignaturas que se imparten en el ciclo de inglés general, que enfocan, enmarcan y desarrollan la habilidad de la expresión oral, no favorecen la sistematicidad de otras habilidades como la escritura.
- Pobre tratamiento para desarrollar la habilidad de escritura en el estudio de la carrera de Medicina.
- Insuficiente preparación de los estudiantes para potenciar el desarrollo de la habilidad de escritura.
- Predominio del uso de oraciones simples.
- Pobre relación pensamiento-lenguaje al no existir desarrollo lógico de las ideas.
- Limitada motivación para desarrollar la habilidad de escritura.
- Insuficiente coherencia y cohesión de significados en el texto escrito, en relación con
- las exigencias del tema.

De acuerdo con lo expresado, se asume la existencia de un insuficiente desarrollo de la habilidad de escritura en inglés general en la carrera de Medicina de la Facultad de Medicina Calixto García.

Para solucionar el problema formulado, las autoras se trazan el objetivo de diseñar una estrategia didáctica a través de un sistema de ejercicios para el desarrollo de la habilidad de escritura del inglés general en los estudiantes Medicina de la Facultad de Medicina Calixto García.

Metodología:

En aras de dar cumplimiento al objetivo que se propone se asumirá el método dialéctico materialista como método general de la ciencia y se emplearán métodos propios de la investigación educativa tanto del nivel teórico como del empírico.

Se empleará el método teórico de análisis-síntesis e inducción–deducción que permita la interpretación de la información bibliográfica referida a los fundamentos teóricos del proceso de enseñanza aprendizaje del inglés general, así como el tratamiento de los datos estadísticos y la caracterización del objeto y el campo, a partir del análisis de la fundamentación teórica que los sustentan. También se utilizará el histórico–lógico que posibilite determinar y explicar los estadios de desarrollo del proceso de construcción de textos escritos de los estudiantes de Medicina y de la estrategia didáctica para favorecer el desarrollo de la habilidad de escritura de dichos estudiantes desde la disciplina Inglés, así como el análisis epistemológico que sustenta la investigación. El sistémico estructural funcional permitirá el análisis y la relación dialéctica de las etapas de la estrategia didáctica, así como de las acciones a desarrollar en cada una de ellas, además de la redacción y ordenamiento de los datos.

Entre los métodos el nivel empírico se empleará el análisis documental para la caracterización de la situación actual del proceso de construcción de textos escritos y la valoración del plan de estudios, programas de la disciplina inglés y sus asignaturas constituyentes en la carrera de Medicina. Además, se utilizará la encuesta en forma de cuestionario, a estudiantes, profesores y estomatólogos: para conocer y valorar sus criterios sobre el desarrollo de la habilidad de escritura; y de entrevista, a docentes de la disciplina Inglés: mediante ella se analizará la forma y tratamiento que se le brinda al desarrollo de la producción escrita en esta especialidad.

Para constatar la forma en que se desarrolla el tratamiento de la producción escrita en las clases de inglés y observar, además, el comportamiento de los estudiantes durante la aplicación de la estrategia se observarán clases.

Métodos y procedimientos estadísticos: dirigidos a analizar los resultados de los diferentes instrumentos aplicados, para lo cual se emplearán tablas de distribución de frecuencias, el análisis porcentual y el de proporciones de datos simples.

Talleres de opinión crítica y construcción colectiva: se utilizará para comprobar la pertinencia de la estrategia didáctica, además del perfeccionamiento de la propuesta en su conjunto, a través de las opiniones que sobre la temática se ofrezcan.

DISCUSIÓN y ANÁLISIS

La estrategia didáctica es una herramienta práctica que favorece el proceso de construcción de textos escritos y su calidad, y que toma como referente el paradigma sistémico de investigación que permite la comprensión dialéctica de todos los ejercicios en sistema.

Los fundamentos epistémicos de la teoría general de sistemas reconocen, que la totalidad constituye una unidad dialéctica de sus componentes y a su vez, las propiedades del sistema son cualitativamente diferentes de estos elementos constituyentes por separado, por lo que se comprenden como resultante de las relaciones entre los subsistemas del todo y caracterizan el sistema y su desarrollo.

Cada ejercicio por separado no cumple el objetivo que se pretende lograr en aras de mejorar la calidad del texto escrito; sin embargo, todos juntos debidamente graduados y teniendo en cuenta los niveles de asimilación del contenido: familiarización, reproducción, producción y creación; cumplen con esta función, y por ello las propiedades de sistema son cualitativamente diferentes en comparación con cada uno de los ejercicios por separado.

Se parte de considerar que una estrategia didáctica, según la definición de Blanco(5), quien cita a Valle Lima al plantear que “… es el conjunto de acciones secuenciales e interrelacionadas que partiendo de un estado inicial y considerando los objetivos propuestos permite dirigir el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje en la escuela”.

A la luz de este criterio, se puede señalar que el producto que se presenta surge a partir de

la identificación del estado actual del desarrollo de la habilidad de escritura de los estudiantes de tercer año, expresada en el control de las evaluaciones escritas (sistemáticas, parciales y finales), así como los resultados de los exámenes de certificación del idioma basados en los niveles aceptados por el Marco Común Europeo permitieron identificar tales insuficiencias.

Su propósito es favorecer el desarrollo de la producción de textos escritos para el incremento de su calidad, y se caracteriza por ser:

• Flexible: le brinda al docente múltiples posibilidades para adaptarla a los programas de estudio de la disciplina y de esta manera pueda ser fácilmente puesta en práctica y rediseñada en correspondencia con los intereses, motivaciones, diversidad y particularidades del alumnado.

• Transformadora: se concibe, desde sus inicios, para enriquecer y mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en aras de propiciar un cambio positivo en los estudiantes de Estomatología relacionado con el desarrollo de la habilidad de escritura.

• Desarrolladora: permite el desarrollo del entendimiento y razonamiento lógico en la construcción de textos escritos.

• Integradora: posibilita integrar los conocimientos, habilidades y actitudes, tanto lingüísticas como socioculturales; lo que evidencia la unidad entre el saber, el saber hacer y el saber ser.

• Sistemática y sistémica: se concibe como un proceso organizado por etapas dirigidas hacia objetivos que tienen en cuenta tanto al docente como al escolar.

Además, ofrece un sistema de acciones didáctico-metodológicas que permite a los docentes estructurar y dirigir el proceso enseñanza aprendizaje en los diferentes momentos de la actividad docente.

Al tener en cuenta el análisis efectuado, es pertinente considerar una serie de premisas para poner en práctica la estrategia didáctica y de esta manera alcanzar un adecuado nivel de eficiencia y calidad en su aplicación, entre las que se encuentran:

• Motivación e interés de los profesores para la inclusión de la estrategia didáctica en las clases de inglés general en la carrera de Medicina.

• Autopreparación del personal docente para la inclusión de esta estrategia en el proceso enseñanza aprendizaje del inglés general.

• Capacitar a los docentes en relación con la inclusión de la estrategia didáctica a través del trabajo metodológico en forma de talleres.

• Disposición de los alumnos a participar activamente en el sistema de ejercicios sugeridos por el docente para favorecer la habilidad de escritura.

Se formulan dos etapas compuestas por un conjunto de acciones a desarrollar, una de diagnóstico-capacitación y otra de ejecución, en la primera se prepara la asignatura desde el punto de vista metodológico y se realiza el diagnóstico, a fin de perfeccionar la preparación metodológica a partir de la identificación de las principales dificultades asociadas con la construcción de textos escritos, mientras que en la segunda se desarrollan los ejercicios encaminados al desarrollo de esta habilidad. Ellos juegan un papel importante en función del perfeccionamiento de la calidad del texto escrito en estos estudiantes, además, se evalúa el desarrollo de implementación del sistema de ejercicios, y se destaca como elemento significativo que la evaluación se lleva a cabo a través de todo el proceso.

Etapa de diagnóstico-capacitación: su objetivo es evaluar en los estudiantes de Medicina el nivel de desarrollo de la habilidad que se estudia, y luego diseñar las actividades docentes que se pondrán en práctica en el inglés general, así como capacitar a los docentes que imparten el ciclo de inglés general de las asignaturas (Inglés I, II, III, IV, V, VI) respecto al sistema de ejercicios a implementar.

Etapa de ejecución: comprende la puesta en práctica de las acciones diseñadas y del sistema de ejercicios y su objetivo se encamina al desarrollo, perfeccionamiento y la calidad del texto escrito en inglés general, así como evaluar los cambios y transformaciones relacionados con el desarrollo de la producción escrita en los estudiantes de Medicina. Como se ha expresado, la evaluación de la estrategia didáctica que se propone, no se considera

como el acto final del proceso, sino que se precisa de su sistematicidad en el transcurso de su implementación para realizar las adecuaciones y correcciones pertinentes a la propuesta.

Esta etapa se considera de ejecutoria y comprobación de los resultados y está encaminada, fundamentalmente, a constatar la eficiencia, eficacia y el impacto alcanzado en el proceso de construcción del texto escrito. Para su constatación práctica se tendrá en cuenta el nivel de

desarrollo de la habilidad de escritura de los estudiantes en el inglés general durante las sesiones de trabajo diseñadas y aplicadas, aspecto de vital importancia en la implementación de la estrategia didáctica que se propone. Se tomarán en cuenta los criterios valorativos que poseen los estudiantes acerca del grado de factibilidad de empleo y generalización de la estrategia didáctica, así como de su utilidad para el desarrollo de la expresión escrita.

Son necesarios la motivación y compromiso por parte del estudiante en el proceso de construcción escrita, para que sea capaz de construir un texto con la calidad requerida y con las reglas y normas establecidas para ello. Su concreción en la práctica se pone de manifiesto en el desarrollo de la habilidad al considerar el ajuste al tema y al tipo de discurso, la claridad, lógica, coherencia e intensidad de las ideas y una adecuada relación entre las ideas expresadas en el párrafo. Esta estrategia didáctica se sustenta sobre la base de referentes filosóficos, sociológicos, didácticos, psicológicos, pedagógicos y lingüísticos.

En el orden filosófico, la estrategia es consecuente con los fundamentos del materialismo dialéctico al considerar el proceso enseñanza aprendizaje del inglés general de los estudiantes de Medicina en constante cambio, transformación y movimiento y el desarrollo de la habilidad de escritura. De ahí que la dialéctica considera como premisa fundamental la comprensión y explicación de los fenómenos en progreso.

En lo sociológico, esta estrategia didáctica para el desarrollo de la escritura cumple con la función de contribuir a la formación integral, multifacética y social de los estudiantes de la carrera de Medicina; así como de su desarrollo personal y profesional.

Desde esta perspectiva, se considera atinado el enfoque histórico-cultural emitido por Vygotsky, el cual posibilita el desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje de la escritura en idioma inglés en correspondencia con las necesidades y exigencias del momento histórico

que tiene lugar dicho proceso, además del cumplimiento de los objetivos propuestos a través de la comprensión de aspectos psicológicos y sociales que intervienen en él.

Desde la Didáctica, se privilegian los aportes de la didáctica desarrolladora emitidos por destacados investigadores como Silvestre y Zilberstein (11) la cual constituye un referente esencial de esta investigación al expresar la concepción del progreso sociocultural y cognoscitivo de los estudiantes en constante cambio y transformación. Se asume la construcción como el proceso de formación progresiva del conocimiento hacia niveles superiores.

Desde la Psicología, la definición de habilidad de Álvarez plantea que es “la dimensión del contenido que muestra el comportamiento del hombre en una rama del saber propio de la cultura de la humanidad. Es, desde el punto de vista psicológico, el sistema de acciones y operaciones dominado por el sujeto que responde a un objetivo”. Lo anterior se considera atinado para el proceso enseñanza aprendizaje de la escritura en el ciclo de inglés general ya que tiene en cuenta la cultura adquirida y la experiencia histórico social elemento que reviste singular importancia en el desarrollo de la producción escrita.

Como referente pedagógico se considera el proceso de enseñanza aprendizaje de inglés general de los estudiantes de Medicina como objeto de estudio de la presente investigación, se reconocen como categorías esenciales la enseñanza y el aprendizaje y la interrelación de ambas en un solo proceso.

CONCLUSIONES

Los resultados constatados en el diagnóstico de la situación actual del desarrollo de la habilidad de escritura en los estudiantes de tercer año de la carrera de Medicina revelaron las insuficiencias para su desarrollo y perfeccionamiento, y se ponen de manifiesto en la insuficiente preparación de los estudiantes para desarrollarla, el predominio del uso de oraciones simples, pobre relación pensamiento-lenguaje al no existir desarrollo lógico de las ideas, insuficiente coherencia y cohesión de significados en el texto escrito, en relación con el tema.

La estrategia didáctica fue concebida según etapas, a saber: diagnóstico, capacitación y ejecución, con acciones específicas para cada una de ellas; la cual constituye un valioso instrumento para favorecer y perfeccionar la producción escrita del estudiante de Medicina en el ciclo de inglés general.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Acosta Padrón, R., y Vigil García, P.A. (2019). Interactive English Use Learning. Pinar del Río, Cuba: Editorial Hermanos Loynaz. ISBN: 978-959-219-610-0.
2. Álvarez de Zayas C.(1999). La escuela en la vida. La Habana: Editorial Pueblo y Educación
3. . Atiénzar Rodríguez O. Metodología para la construcción textual escrita basada en el desarrollo de la competencia ideo-cultural-comunicativa en la disciplina práctica integral de la lengua inglesa [tesis]. Camagüey: ISP “José Martí”; 2018.
4. Beckles Ferry N. (2011) Alternativa metodológica para la construcción de textos escritos en inglés con fines médicos [tesis]. Camagüey: Universidad Médicas. Camagüey.
5. Blanco Gómez M. (2010) .Estrategia didáctica para la indagación empírica centrada en el estudio de los productos del proceso pedagógico en la formación inicial del profesional de la educación. [tesis]. Holguín: Universidad de Ciencia pedagógicas.
6. Frînculescu I C. The physiology of English as a lingua franca in medicine. Fiziol- Physiol [internet]. 2009 [25/02/2025];19.2(62):[aprox. 3 p.]. Disponible en: http://revista_fiziologia.umft.ro/archives/fiziologia2009_2.pdf#page=4
7. León Alarcón, J. A. ., Cedeño Menéndez, R. S., Ponce Anchundia, L. S., & Moreira Pérez, R. W. (2025). Estrategia pedagógica para el aprendizaje híbrido con convergencia de medios en Educación Superior . Revista Científica De Innovación Educativa Y Sociedad Actual "ALCON", 5(2), 94–106. https://doi.org/10.62305/alcon.v5i2.482

8. Matos Hernández E, Cruz Rizo L.(2011). La práctica investigativa, una experiencia en la formación doctoral en ciencia pedagógica. Santiago de Cuba: Ediciones UO;
9. Rodriguez Naliet,A , Alpizar León Y P, García Hernández G. (2020). Importancia del idioma Inglés en el campo de la Medicina. Medicentro Electrónica [Internet]. [citado 2025/02/20]; 24 (2): 413-421. Disponible en http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1029-
10. Rothman AI, Cusimano M.]. (2000). A comparison of physician examiners', standardized patients', and communication experts' ratings of international medical graduates' English proficiency. Acad Med [internet [citado 25/02/2025];75(12): [aprox. 6 p.]. Disponible en https://journals.lww.com/academicmedicine/Fulltext/2000/12000/A_Comparison_of_Physician_Examiners_,_Standardized.18.aspx
11. Silvestre M, Zilberstein J. ; (2002). Hacia una didáctica desarrolladora. La Habana Editorial Pueblo y Educación
12. Valera Yataco P, Torres Castro MY, Vásquez Valdivia MI, Lescano López GS Aprendizaje del idioma inglés a través de herramientas digitales en educación superior: revisión sistemática. revistahorizontes [Internet]. 9 de enero de 2023 [citado 28 de abril de 2025];7(27):200-11. Disponible en: https://revistahorizontes.org/index.php/revistahorizontes/article/view/826